



Traduire, dit-elle !

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)
[2018, n° 7. Sémantique\(s\), sémiotique\(s\) et traduction](#)

Auteur : Ouaknin (Marc-Alain)

Résumé : La traduction permet à toute langue et à tout texte original de se renouveler par le « rapport » charnel avec l'autre (langue) qui engendre le sentiment du manque, matrice du désir. En s'appuyant sur un commentaire biblique de Rabbi Nahman de Braslav, nous montrerons comment la mise en sommeil de l'homme (le texte original) permet le surgissement de la femme et du couple à travers le processus de traduction, rencontre érotique où la jouissance surgit de la résonance et des harmoniques que suscite Ève, la « vivante ».

Pages : 195 à 209

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406087458

ISBN : 978-2-406-08745-8

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0195

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 28/02/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)